



UNITED NATIONS  
DEPARTMENT OF ECONOMIC AND SOCIAL AFFAIRS  
STATISTICS DIVISION

**Meeting of the United Nations Technical Subgroup on  
Movement of Persons – Mode 4  
New York, 22 (afternoon) -24 (morning) February 2006  
United Nations Secretariat  
Conference Room E**

**SUMMARY REPORT OF TASK FORCES  
LAUNCHING SEMINAR  
Improving Central Bank reporting and procedures on  
remittances Programme**

**Centro de Estudio Monetario Latino Americano (CEMLA)**



## Programa de Mejora de la Información y Procedimientos de Bancos Centrales en el Área de Remesas Seminario de Lanzamiento

Ciudad de México, 13 y 14 de octubre de 2005.

### Resultados Del Task Force 1

#### METODOLOGIA DE TRABAJO DEL PROGRAMA

##### Participantes:

Institución	Nombre	Cargo/Area
Banco Central de Bolivia	Enrique Freddy Gumiel Vela	Subgerente del Sector Externo
Banco de la República, Colombia	Enrique Montes Uribe	Jefe Sección Sector Externo
Banco Central de Costa Rica	Rigoberto Torres	Jefe del Area de Balanza de Pagos
Banco Central del Ecuador	Carlos Andrade	Experto Bancario II
Banco Central de Reserva de El Salvador	Xiomara Carolina Hurtado de García	Jefa de Balanza de Pagos
Diálogo Inter-Americano	Manuel Orozco	Senior Asóciate
The World Bank	Mario Guadañillas	Senior Financial Economist
Banque de la Republique D'Haití	Fritz Duroseau Remy Montas	Director, International Affairs Dept. Member of the Board
Banco Central de Honduras	Nelly Zuniga Donaire	Jefe Balanza de Pagos a.i.
DGRV Honduras	Carlomagno Amaya Benitez	Consultor
CEMLA	René Maldonado	Coordinador del Programa
CEPAL	Randolph Gilbert	Asistente de Economía
Banco Central de la República Dominicana	Rubén Ramírez de los Santos	Jefe de División de la Balanza de Pagos
Banco Central de Venezuela	Rubén Briceño Meza	Economista III
Banco Central de Nicaragua	Freddy David Campos Figueroa	Profesional I

El Coordinador del Task Force 1 será Enrique Montes Uribe.

## Puntos discutidos

Los términos de referencia del Task Force 1 incluyeron el establecimiento de los lineamientos generales para la preparación de la Metodología del Programa de Remesas, que servirá de guía para la realización de las Misiones País.

El Task Force fue presidido por René Maldonado (CEMLA) quien sugirió los siguientes tópicos de discusión:

- Como debía definirse que países serian visitados primero por las Misiones país?
- Cuando debían iniciarse las Misiones país?
- Quienes debían formar parte de las Misiones?
- A quienes debían incluirse en las vistas de las Misiones?
- Cual debía ser el contenido mínimo de los libros descriptivos de cada país?
- Que alcance debían tener las recomendaciones que surjan de las misiones país?
- Las vistas de capacitación en los métodos nuevos o mejorados, cuanto tiempo después de la misión debían realizarse, y quienes deberían participar?

## Conclusiones

- La definición de los países que recibirán primero las vistas de las Misiones, deberá basarse en un perfil previo que cada país elaborará de acuerdo al esquema inicial que prepare el Task Force (coordinado con el Task Force 3).
  - Las visitas deberán realizarse de acuerdo al interés que muestren los países a ser visitados y a la disposición que muestren para adoptar los cambios y mejoras metodológicas.
  - Para la definición deberá considerarse la importancia relativa y absoluta que tienen las remesas para cada país.
  - Los primeros países a visitarse deberán ser aquellos que muestren menos limitaciones en sus técnicas y metodología de medición de remesas, de manera que sirvan de ejemplo a los demás países.
- Las Misiones País deberán iniciarse, una vez que los documentos base del programa sean concluidos (Glosario y Manual de Buenas Prácticas y Metodología), de manera que las misiones puedan comparar la realidad de cada país frente a estos documentos. Así mismo, las misiones se realizarán una vez que se cuente con la expresión de voluntad de los países así como con sus respectivos perfiles.
- Las Misiones deberán estar integradas por los miembros del CAIR, el CEMLA, expertos invitados del GTR, otras entidades multilaterales y consultores contratados para el efecto.
- Las Misiones deberán incluir, en su revisión a todas las partes relevantes del tema, incluyendo al sector público (Banco Central, Superintendencias, entidades de recopilación estadística, entidades de control de emigrantes, etc.) y al sector privado (Bancos, Empresas de Transporte de Dinero, asociaciones, Universidades, etc.).
- Los libros país deberán incluir toda la información relevante en la materia, incluyendo el marco general en el que se desenvuelven los flujos de remesas y su medición, el ámbito de migración, la descripción de los responsables y sus responsabilidades en la medición estadística, incluyendo el Banco Central y las áreas encargadas de elaborar esta información, la descripción de la estructura del

mercado, el análisis de todas las variables involucradas, los efectos sobre la política monetaria y cambiaria, etc. Para este efecto, el Task Force elaborará un índice y **estructura general preliminar del Documento País**, que será puesto a consideración del CAIR y del GTR.

- Las recomendaciones y el ámbito en el que deberá trabajar la Misión en cada País deberá incluir aspectos de la medición estadística y de regulación en el marco de la estructura del Documento País (punto anterior).
- Luego de cada misión, se programarán los cursos de capacitación y entrenamientos necesarios que aseguren la implantación de los procedimientos mejorados en cada país.
  - Estos cursos deberán coordinarse con cada país beneficiario
  - Deberán estar abiertos a todos los participantes del programa y otras partes relevantes del tema.

### English Translate

The Coordinator of the Task Force 1 will be Enrique Montes Uribe

### Discussion Points

The terms of reference for Task Force 1 were to establish the general guidelines for the preparation of the Program Methodology, which would serve as a guide for the Country Missions.

The Task Force was chaired by René Maldonado (CEMLA), who suggested the following topics for discussion:

- How should be define what countries will first receive the Country Missions?
- When the Countries Missions have to be initiated?
- Who will be part of the Countries Missions?
- Whom have to be involved in the Countries Missions?
- What has to be the minimal content of the descriptive country reports?
- What has to be included in the recommendations of the Countries Missions?
- After the country mission how many time have to wait for the training courses on the improved methodologies? Whom will be part of the training courses?

### Conclusions

- The definition of which countries will receive the missions has to be founded in the **previous profile** prepared by each country, according to the guidelines of the Task Force 1 (in coordination whit Task Force 3).
  - The mission should be achieved according to the interest showed by each country and the condition to adopt the new changes and methodological improvements.
  - For the definition, has to be consider the relative and absolute importance of the remittances in each country.

- In order to have a good country examples, the first missions will be held in those countries that show less limitations in the techniques and methodology for remittances measurement.
- In order to compare the situation in each country with the program recommendations, the countries missions would be started once be finished the basic program papers (Glossary, Good Practices and Methodologies), as well the missions will be start when the countries shows the interest and have send the previous profiles.
- The missions has to included members of the RISC, CEMLA, WGR and other multilateral entities experts and consultants.
- The missions has to include all the relevant stakeholders, including the public sector (Central Bank, Superintendence, Statistical Recompilation Entities, Migrants Control Entities, etc.) and the private sector (Banks, Money Transfer Companies, Other Associations, Universities, etc.).
- The country reports has to included all the relevant data including the remittances flow and measurement background, the migrations aspects, responsibilities in the statistical measurement of remittances, including the Central Bank and the areas in charge, descriptions of the market structure, the analysis of each relevant variable, the effects on the Monetary and Exchange Rate Policies, etc. For this purpose the Task Force will work in the **General Structure of the Country Report**, that will be send and consider by the RISC and WGR.
- The work and recommendations of the Countries Missions has to include aspects of the statistical measurement and regulations accordingly with the Country Report Structure.
- After each mission, training courses will be programmed to improve the procedures in each country.
  - This courses will be coordinated whit each beneficiary country.
  - Will be open to all the Program Participants and other relevant parts.



## Improving Central Bank Reporting and Procedures on Remittance Programme Launching Seminar

Mexico City, from 13<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> October 2005

### Proceedings of Task Force 2

#### GLOSSARY OF TERMS USED IN THE DEFINITION OF REMITTANCES

##### Persons attending:

<u>Institution</u>	<u>Name</u>	<u>Office/Area</u>
Central Bank of Barbados	Sunielle Stanford	Research Officer
Board of Governors of the Federal Reserve System	Jeffrey Yeganeh	Financial Services Manager
Bank of Jamaica	Larene Samuels	Director, Cambio & Remittance Supervision
Bank of Jamaica	Louise Brown	Senior Director, Economic Information and Publications
Eastern Caribbean Central Bank	Miriam Blanchard	Senior Economist, Head, Balance of Payments
Central Bank of Trinidad and Tobago	Tricia Harewood	Economist I

The **Coordinator** of the Task Force Group 2 will be Miss Miriam Blanchard

##### Discussion Points

- ¿What has to be included in the Glossary?
- ¿Where are the terms to be included in the Glossary?
- ¿What are the activities needed to achieve the Glossary?
- ¿What are the deadlines for the Glossary?
- ¿What are the WGR responsibilities to achieve the goal?

##### Conclusions:

- The Glossary has to include:
  - terms (english and spanish),
  - concepts and
  - acronyms
  - definitions

- The terms included in Glossary could be found in the following Sources:
  - Especially IMF BPM5 and the outcome papers from the IMF Committee on Balance of Payments Statistics (BOPCOM)
  - Central Banking Publications
  - Money Transfer Companies:
    - a. Send/Receive forms of the MTC's
    - b. In bound/Out bound
  - UN Group publications UNSD
  - Commercial Bank Reports
  - IADB/MIF (BID/FOMIN)
  - World Bank Documents
  - BIS (International Bank of Settlements)
- The activities needed to achieve the Glossary are:
  - Review and pick up the terms
  - Analyze the terms.
  - From the terms:
  - Decide on the concepts.
  - Review where are the terms: Defined/explained
- The Milestones of the Glossary work will be:
  - The goal of this Task Force Group is to produce a Draft paper in five months (April 2005)
  - The 1<sup>st</sup> Stage: Preliminary list of terms has to be done by End of November
  - The 2<sup>nd</sup> Stage: Feed back of the WGR, has to be done by the end of January
  - The 3<sup>rd</sup> Stage: Tune up
  - The 4<sup>th</sup> Stage: Final Draft
- The Task Force members have to:
  - Each person has the main responsibility of review a source and produce a list of terms with a source associated, accordingly with the roles assigned in the meeting.
  - Include all aspects related with remittances.
  - The group will move to the next stage when the Task Force get Consensus.
  - Each stage will include:
    - **1<sup>st</sup> Stage Preliminary list of terms:** Each person will review the sources, pick up the terms and collect definitions in order to produce a preliminary list of terms related with remittances. The Task Force will review the list and decide which terms will have to be in the Glossary. Produce a preliminary list draft to be distributed to the rest of the members of the WGR. Final list of terms and concepts will be done by the end of January.
    - **2<sup>nd</sup> Stage** Solicit feedback form the other Working Groups on the terms/concepts selected for the Glossary.
    - **3<sup>rd</sup> Stage Tune up:** The Task Force will discuss the comments and suggestions and tune up the terms list.
    - **4<sup>th</sup> Stage Final Draft:** Prepare Glossary. The Task Force present the Draft of the Glossary to the Program Coordination for publication.

## Traducción al español

El coordinador del Task Force 2 será Miriam Blanchard

### Puntos de Discusión

- ¿Qué debe incluirse en el Glosario?
- ¿Dónde están los términos que serán incluidos en el Glosario?
- ¿Cuáles son las actividades necesarias para lograr el Glosario?
- ¿Cuáles son los plazos para el Glosario?
- ¿Cuáles son las responsabilidades del GTR para alcanzar el objetivo?

### Conclusiones:

- El Glosario debe incluir:
  - Términos (español e inglés),
  - Conceptos
  - Siglas, abreviaciones y
  - Definiciones
- Los términos a incluirse en el Glosario pueden encontrarse en las siguientes fuentes:
  - Especialmente en el MBP5 del FMI y los documentos producidos por el Comité de Estadísticas de Balanza de Pagos del FMI (BOPCOM)
  - Publicaciones de Banca Central
  - Empresas de Transferencia de Dinero:
    - c. Formatos de Envío/Recepción de las ETD's
    - d. Libros de entradas/ salidas
  - Publicaciones de la ONU (UNSD)
  - Reportes de los Bancos Comerciales
  - BID/FOMIN (IADB/MIF)
  - Documentos del Banco Mundial
  - BIS (International Bank of Settlements)
- Las actividades necesarias para lograr el objetivo son:
  - Revisión y elección de los términos
  - Análisis de los términos.
  - De los términos:
    - Conceptos.
    - Revisar donde se encuentran los términos: Definidos/explicados
- El calendario del trabajo del Glosario será:
  - La meta del Task Force es producir un Documento borrador en cinco meses (Abril 2005)
  - 1ra. Etapa: Lista preliminar de términos debe estar lista a finales de noviembre.
  - 2da. Etapa: La retroalimentación del GTR debe terminar a finales de enero.
  - 3ra. Etapa: Afinamiento
  - 4ta. Etapa: Borrador Final
- Los miembros del Task Force deben:



- Cada persona tiene la responsabilidad de revisar una fuente y producir una lista de términos asociada a dicha fuente, de acuerdo a los roles asignados en la reunión.
- Incluyendo todos los aspectos relacionados con remesas.
- El grupo pasara a la siguiente etapa, cuando el Task Force alcance un consenso.
- Cada etapa incluirá:
  - **1ra. Etapa, Lista Preliminar de Términos:** Cada persona revisará las fuentes, elegirá los términos y recolectará las definiciones a fin de producir una lista preliminar de términos relacionados con las remesas. El Task Force revisará la lista y decidirá cuales términos serán incluidos en el Glosario. Producirá una lista preliminar en borrador que será distribuida entre el resto de miembros del GTR. La Lista de términos y conceptos estará terminada a finales de enero.
  - **2da. Etapa** Solicitar la retroalimentación de los otros Task Forces sobre los términos/conceptos seleccionados para el Glosario.
  - **3ra. Etapa Afinamiento:** El Task Force discutirá los comentarios y sugerencias y afinará la lista de términos.
  - **4ta. Etapa Borrador Final: Preparación del Glosario.** El Task Force presentará el Borrador del Glosario a la Coordinación del Programa para su publicación.



## Improving Central Bank Reporting and Procedures on Remittance Programme Launching Seminar

Mexico City, from 13<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> October 2005

### Proceedings of Task Force 3

#### STATISTICAL COMPILATION GUIDE

##### Persons attending:

Institution	Name	Office/Area
European Central Bank	Christian Thimann	Head of Division, Directorate General International and European Relations
European Central Bank	Francisco Ramón-Ballester	Economist
Centrale Bank van Aruba	Wakidi Atmowirono	Manager Statistical Reporting Unit
Central Bank of Belize	Azucena Quan Novelo Emory Ford	Economist Economist
Statistics Canada	Arthur Berger	Assistant Director Balance of Payments Division
Banco de la República, Colombia	María Mercedes Collazos Gaitán	Economista Especializada en Balanza de Pagos
Banco Central del Ecuador	Jorge Domínguez	Estudios
Banco de España	Patrocinio Tello	Jefa de la División de Productor, Análisis y Metodología del Dep. de Balanza de Pagos
Banco de España	Sergio Gorjon Rivas	Analista de Sistema de Pago
Bangko Sentral NG Pilipinas	Illuminada Sicat	Officer-in-Charge, Department of Economic Statistics
Banco de Guatemala	Edgar Ivan León Ovalle	Experto III, Comisión del Sistema de Pagos
Banco de Guatemala	Luis Felipe Granados Ambrosy	Asesor II, Depto. de Análisis Bancario y Financiero
Office for National Statistics, UK	Stuart Brown	Director, Balance of Payments and Financial Sector, National Accounts Group
Banca d'Italia	Gerardo Coppola	Manager at the Payment Systems Oversight Office
CEMLA	Kenneth Coates	Director General
Banco Central de Reserva del Perú	Consuelo Soto Crovetto	Jefe Departamento de Balanza de Pagos
Banco Central del Uruguay	Ana María Ibarra	Jefe del Departamento de Programación Financiera
(DGRV), Uruguay	Alvaro Carella	Economista Consultor
Bank of Guyana	Debra Roberts	Senior Economist

## Discussion Points

The terms of reference for Task Force 3 were to establish the general guidelines for the preparation of a Statistical Compilation Guide on Remittances, which would serve as the basic reference manual for the Program.

The Task Force was chaired by Kenneth Coates (CEMLA), who suggested the following topics for discussion:

- How should the Program strategically insert itself in ongoing international efforts to resolve conceptual and operational aspects in the measurement of remittances, so as to avoid duplication and achieve convergence of efforts in producing compilation guidance materials?
- Would it be possible to establish a unique and universal methodology for the measurement of remittances?
- What aspects should the Guide encompass: regulatory, operational, sources, procedures, others?
- Should the practices be obligatory, or simply exist as recommendations?
- Should there be coordination at the international level, or should specific practices be established only for the region?
- Should there be an accreditation mechanism or agency?
- How should the recommendations be implemented?
- What should be the relative weight of ITRS data and the use of household surveys in the methodology?
- Who would prepare the work plan, including terms of reference for the selection of the consultant to be employed by the Program to coordinate the production of the Guide?

## Conclusions

- International efforts aimed at agreeing on new definitions of remittances and providing compilation guidance would apparently continue via the establishment of a Luxembourg Group (EUROSTAT headquarters). It was agreed that the Program should attempt to coordinate closely with this body. Christian Thimann (ECB) offered to initiate exploratory contact at the appropriate level.
- It was agreed that within the region the process should be initiated by preparing and circulating a questionnaire to all central banks on their current practices in the statistical measurement of remittances. (Coordinate with Task Force 1)
- There was a consensus that the Guide should focus on the new (rather than current) definitions of remittances that would be available by mid-2006 and later included in the 6<sup>th</sup> edition of the IMF BOP Manual.
- The program should not try to develop new concepts, but rather take the lead in implementation and preparing the ground for changes. Legal, budget and reporting frameworks should be analyzed, and information should be obtained from as many sources as possible.

- While harmonization could exist at the conceptual level, different country circumstances required that central banks be afforded operational margin in applying the Guide.
- The Guide would not have an obligatory nature, but would establish a minimum threshold of acceptable statistical practices. There would be no certification or accreditation body, but the Program would evaluate progress by participants in applying the guidelines.
- The primary sources of information would be ITRS data and Money Transfer Operator reporting, modified by the results of household surveys aiming at extracting the information required to “fill in the gaps”.
- As far as regulatory aspects were concerned, the need for legislation establishing reporting and compliance mechanisms would be studied.
- While unpublished data sharing among central banks could be a useful compilation practice, it would require an explicit framework for agreement.
- The initial Guide should be implemented in draft form, so that a final version may be produced by the end of the Program that incorporates experience and information to be gathered during the market survey missions.
- Task Force 3 would require a small coordinating body, composed of one representative each from the Secretariat (CEMLA), the Remittance International Steering Committee (RISC) and the Working Group (WG). Informal soundings would take place in the coming days in order to complete this body.
- CEMLA would draft a summary of the task force proceedings to be circulated electronically for comment by members.
- Task force members would remain in virtual contact until the next meeting. In the meantime suggestions regarding the terms of reference and candidates for the position of consultant for the preparation of the Guide would be welcome.

## **Traducción al Español**

### **Puntos de Discusión**

Los términos de referencia del Task Force 3 fueron el establecimiento de los lineamientos generales para la preparación del Manual de Compilación Estadística de Remesas, que servirá como manual de referencia básica para el Programa.

El Task Force fue presidido por Kenneth Coates (CEMLA), quien sugirió los siguientes tópicos de discusión:

- Cómo el programa podría insertarse estratégicamente en los esfuerzos internacionales que se vienen desarrollando, para resolver los aspectos conceptuales y operativos en la medición de remesas, así como para prevenir la duplicación y lograr convergencia de esfuerzos en la producción de los materiales base para la compilación?
- Será posible establecer una metodología única y universal para la medición de remesas?
- Que aspectos deberán ser incluidos en el Manual: regulativos, operativos, fuentes, procedimientos, otros?

- Las prácticas deben ser obligatorias, o simplemente deben existir como recomendaciones?
- Debería existir coordinación a nivel internacional, o se deberían establecer prácticas específicas solo para la región?
- Debería existir un mecanismo o agencia de acreditación?
- Como deberían implementarse las recomendaciones?
- Cual debería ser el peso relativo de los datos de ITRS y el uso de encuestas en las metodologías?
- Quien preparará el plan de trabajo, incluyendo los términos de referencia para la selección del consultor que será empleado por el programa para coordinar la producción del Manual?

### Conclusiones

- Los esfuerzos internacionales destinados a lograr acuerdos sobre las nuevas definiciones de remesas y la provisión de manuales de compilación, aparentemente continuarán a través del establecimiento del Grupo de Luxemburgo (sede del EUROSTAT). Se acordó que el programa tratará de coordinar de cerca con este grupo. Christian Thimann (ECB) se ofreció a iniciar los contactos exploratorios a los niveles adecuados.
- Se acordó que, en la región, el proceso se iniciará con la preparación y circularización de un cuestionario a todos los bancos centrales sobre sus prácticas actuales en la medición estadística de remesas. (en coordinación con el Task Force 1)
- Se llegó a consenso en que el Manual debe orientarse sobre las nuevas definiciones de remesas (en lugar de las actuales) que estarán disponibles a mediados del 2006 y posteriormente serán incluidas en la 6ta. Edición del Manual de BP del FMI.
- El programa no tratará de desarrollar nuevos conceptos, pero tomará el liderazgo en la implementación y preparación del terreno para los cambios. Los marcos legales y presupuestarios serán analizados y se obtendrá información de la mayor cantidad de fuentes posibles.
- Debido a que la armonización se dará a nivel conceptual, las diferentes circunstancias de cada país requieren que cada banco central cuente con los márgenes operativos necesarios en la aplicación del Manual.
- El Manual no tendrá naturaleza obligatoria, pero podrá establecer un umbral mínimo de prácticas estadísticas aceptables. No existirá una entidad de certificación o acreditación, pero el Programa podrá evaluar el progreso de los participantes en la aplicación del Manual.
- La fuente primaria de información serán los datos de la ITRS y los reportes de los Operadores de Transferencias de Dinero, complementados por los resultados de las encuestas a fin de extraer la información necesaria para “llenar los vacíos”.
- Se analizará las necesidades de establecer legalmente los mecanismos de compilación y reporte.
- Debido a que la práctica de compartir los datos no publicados entre bancos centrales es una útil práctica de compilación, es necesario establecer un marco explícito para los acuerdos.

- El Manual inicial será implementado en su formato borrador, ya que la versión final será producida al final del programa, incorporando la experiencia e información generada durante las misiones de evaluación.
- El Task Force 3 requerirá un pequeño cuerpo de coordinación, compuesto por un representante de la Secretaría (CEMLA), de uno del CAIR y de uno del GTR. En los próximos días se realizarán consultas informales a fin de establecer este cuerpo.
- El CEMLA elaborará un resumen de los temas del Task Force que será circularizado electrónicamente para comentarios de los miembros.
- Los miembros del Task Force se mantendrán en contacto virtual hasta la próxima reunión. Entre tanto, las sugerencias en relación a los términos de referencia y candidatos para consultor en la preparación del Manual serán bienvenidos.